

寺与市的时空对话^{*}

——上海泗泾古镇福田净寺历史地段复兴探索

Dialogues Between Temple and Temple Fair Beyond Time and Space : The Research on the Revival of Futianjing Temple Historical Areas in Sijing Old Town of Shanghai

宾慧中¹ 闫爱宾² 王大力³

Bin Huizhong Yan Aibin Wang Dali

摘要 上海松江区泗泾镇历史悠久，古镇核心地段下塘村保存完好的江南水乡传统风貌，是国家级历史文化名村。论文探讨泗泾福田净寺历史地段复兴策略，通过修补历史文脉，重构泗泾古镇庙市公共空间，复兴庙会民俗文化，激活村镇居民活力与凝聚力，提高其文化生活水平，最终实现泗泾传统民俗文化与地域场所精神的延续与传承。

关键词 福田净寺；历史地段；庙会；民俗文化；场所精神

ABSTRACT Sijing old town located in Songjiang district has a long history. The heart of town named Xiatang village, it has well-preserved jiangnan traditional style, and is a national historical and cultural village. The paper discuss the revival strategy of Futianjing temple historical areas, through repairing of historical context, reconstructing of Sijing town public space, and reviving folk culture of temple fair, to activate the rural residents' vitality and cohesion, raise the level of their cultural life, finally realize the inheritance and continuation of Sijing traditional folk culture and regional place spirit.

KEY WORDS Futianjing temple; historical areas; temple fair; folk culture; genius loci

* 上海市教委科研创新项目资助：上海村镇传统建筑及营造技艺保护再生研究，项目编号：12YZ001；上海市教委高等教育内涵建设“085”工程·上海大学美术学院课题：上海村镇建筑遗产保护及文化转型研究，美院项目编号：2011-补-06。

中图分类号 TU241.5

文献标识码 A

DOL 10.3969/j.issn.1000-0232.2014.05.070

文章编号 1000-0232(2014)05-0070-07

作者简介 ¹上海大学美术学院建筑系，副教授；电子邮箱：binhz@126.com（上海，200444）；²华东理工大学景观学系，副研究员（上海，200237）；³UA 国际建筑设计有限公司，建筑师（上海，200433）

1 引言

上海地域历史悠远，至迟在新石器时代晚期已有诸多历史遗迹，如崧泽文化、良渚文化、广富林文化等。就城镇发展而言，南宋年间小东门十六铺一带已建起上海镇。元代，上海设立市舶司开展对外贸易，管理外贸货物进出及征税，由华亭县划出五个乡设置上海县，辖属松江府。到明洪武年间，上海已成为东南名邑。历经晚清至民国百年殖民的特殊时期，作为国际金融及商贸中心，上海迅猛发展演变为远东第一繁华的国际化大都市。

这一时期，各种古典复兴风格的近现代建筑在上海租界中心城区及近郊区蓬勃发展起来，包括以外滩为代表的金融商贸建筑、以里弄及花园洋房为代表的居住建筑，以及各式官僚衙署、酒店娱乐建筑、办公建筑、文教建筑、医疗建筑、教堂建筑等等。这些近现代古典复兴风格建筑已然成为海派建筑的风貌和标志。然而，上海地域有着数千年的漫长发展史，在近现

代古典复兴风格建筑出现之前，无论城区还是广袤乡村中，大量存在的是江南水乡风貌村落，以及传统木结构合院民居建筑，至今仍在各郊县村镇中有着丰富遗存。这些多姿多彩的传统村镇环境空间及其历史建筑群，与近现代西式风格建筑，同样都是上海地域性建筑的重要组成部分，他们共同映射出上海发展历程中多元文化交织的绚烂画面。

传统村镇建筑风貌及场所环境是在长期的历史文化积淀中形成的，即使在城市化进程加快的同时，它也应该有记忆、有延续、合理有序地发生渐变。上海作为城市化进程发展迅猛的大都市，对传统村镇整体环境风貌、乡土文化、建筑遗产等诸多元素存续再生的研究探索，变得尤为重要与紧迫。

2003 年上海市政府确立了上海市中心城 12 片历史文化风貌区，又于 2005 年批准总面积约 14km² 的 32 片上海市郊区历史文化风貌区，其中即包括松江区泗泾镇下塘村。泗泾古镇有着深厚的历史文化底蕴，下塘村是古镇的核心风貌区域，

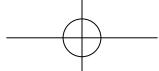


图 1 古镇江南水乡风貌：泗泾塘与福连桥



图 2 远眺安方塔：三弓一箭安一方

2013 年入选首批中国传统村落，2014 年入选中国历史文化名村，是上海仅有的两个国家级历史文化名村之一。泗泾下塘村传统建筑群落沿泗泾塘、北张泾等水系布局，形成较为典型的江南水乡传统建筑风貌，村镇整体格局保留完好（图 1）。

2 泗泾古镇历史文脉

泗泾古镇，位于“上海之根”松江府城东北约 15km，因通波泾、外波泾、洞泾、张泾四条水系汇合于泗泾塘而得名。北宋年间，在通波塘形成“会波村”，相传东田禅寺建于此时；南宋时期，会波村向东迁移，沿洞泾建“七间村”。元代中叶随着经济发展扩为集镇，名“泗泾里”，泗泾镇水乡市集的格局在这一时期已基本成形，建有观音庙（后改为普渡禅院）、祥泽道院、文昌阁、杨侯庙等寺院建筑，并在泗泾塘上造九孔泗泾石桥。明洪武年间，增观音阁，铸铜塔“迎阳塔”藏经。明正德年间“泗泾里”改称“泗泾市”，泗泾作为粮食集散地和水产交易中心，成为松江府重要集镇。万历年间修筑普渡、福连、武安三座石拱桥，将泗泾塘南北两岸的商业及居住建筑相连为一体，古镇店铺民居鳞次栉比，佛寺道观星罗棋布。泗泾至此有“三弓（三桥）一箭（铜塔）安一方”的谚语（图 2）。自清代到民国，泗泾进一步发展繁盛，泗泾塘作为交通要道和经济命脉，两岸“百业辐辏，户口繁盛，街巷纵横，桥梁相望”，酿造、竹木行、米行、米厂成为泗泾镇的主要经济支柱。

泗泾塘自西向东流，古镇建筑沿泗泾塘南北两岸呈线性布局。泗泾塘沿岸的下塘街、开江中路至福连桥，以及江达南路一带，传统水乡市集格局至今保存完好，留存许多优秀传统院落建筑以及古桥名胜，如史量才故居、马相伯故居、马家厅、杨家厅、宝伦堂、周伯生宅、福连桥等。泗泾塘北岸临河建造连续的骑楼建筑，长达数百米，可以风雨无阻地做买卖，是依托河道进行商贸交易的河街风貌空间遗存。松江府志记载，晚清时期泗泾镇糟坊、酱园等手工作坊，以及各类商业店铺、书场、浴室、饭店竞相开设，各色风味小吃和土特产十分丰富，有汤团、粽子、摊粉、菰（荷叶）包、豆干、熟幺菱、浇切糕、白切羊肉、软香糕、赤豆糕、糖芋艿、釜底山芋

等等。当铺、百货、珠宝、染坊、雨具、刀剪、山货、水产、竹木、家具、漆器、陶瓷、古董、杂货等应有尽有，生意十分兴隆。

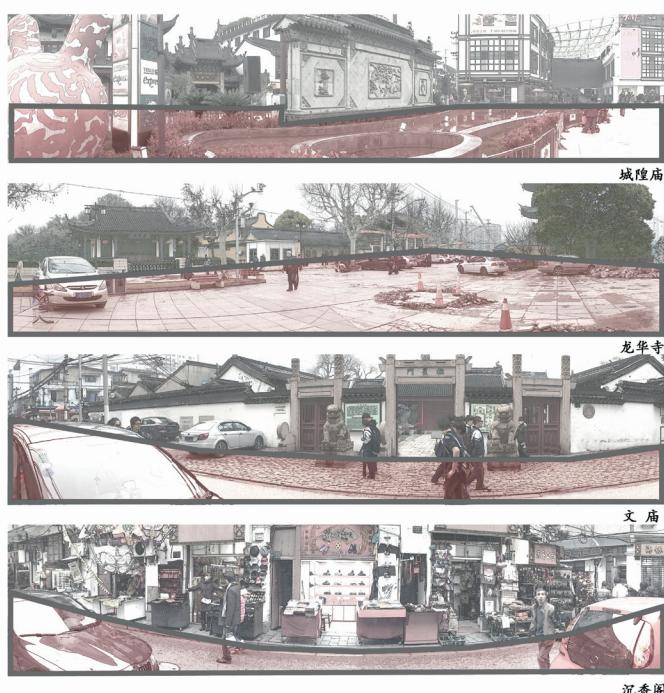
经济繁荣使得泗泾成为人杰之地。元末明初史学家、文学家陶宗仪，征召不仕，终身在泗泾授徒著书，著有《南村辍耕录》、《书史会要》、《南村诗集》等。杜琼依据老师陶宗仪《南村别墅十景咏》绘制了著名的《南村别墅》图册，开启吴门画派山水画之新风。元末高士孙道明筑草堂三间隐居泗泾，博学好古，完成手抄本数千卷，在泗水之北建“映雪斋”藏书。至明代有数学家李柬，进士范惟一、范允临、范允谦、朱伦、朱朝贞。清代有进士秦渊，秦昌迈、秦鸿翔。到民国时期有名医沈半樵，爱国志士、《申报》创始人史量才，创办震旦大学与复旦公学的著名学者马相伯。高隐、名宦、御医、书家、报人、学者……各类历史名人不胜枚举。

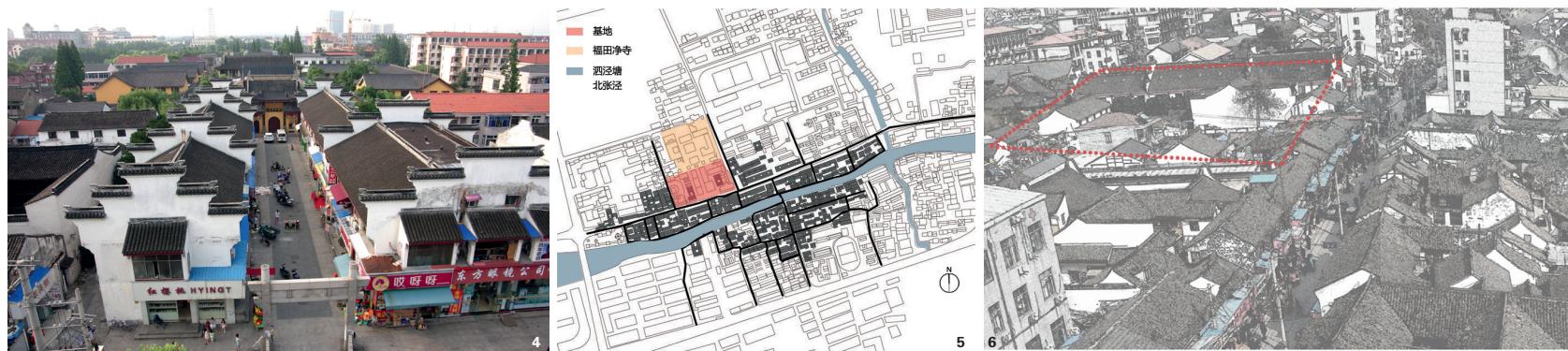
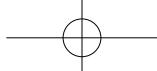
泗泾至今保留丰富的非物质文化遗产，其中泗泾十锦细锣鼓最具代表性，入选第二批国家级非物质文化遗产。同时还保留有舞草龙、荡湖船、竞龙舟、皮影戏等多姿多彩的非遗民俗文化。泗泾古镇从村落空间格局、传统建筑遗存到非物质文化遗产的多层次保留，使其成为能较完整地反映传统历史风貌和上海地域特色的水乡村镇。

3 泗泾传统庙市公共空间之复兴

泗泾镇最古老的寺庙东田禅寺，始建于宋真宗大中祥符年间（1008~1016 年），是现福田净寺的前身。相传泗泾镇的形成，即起源于庙会。庙会亦称庙市，是中国古老的传统市集与节场空间，亦是中国民间广为流传的民俗活动，因设在寺庙内外或附近（“庙”），又在寺庙庆典或固定日期举行（“会”），而称为庙会。传统庙会市集空间，不论在都城、地方城镇还是乡村，都是公众参与程度非常高的开放式公共空间（图 3）。

图 3 上海各大庙会广场空间





位于泗泾下塘村开江中路核心路段的福田净寺，由东田禅寺和镇上八座小庙合并而成，在泗泾镇城隍庙旧址上重建。城隍庙区域旧时是泗泾庙会所在地，福田净寺山门至开江中路约六十余米长的路段，沿福田净寺院落主轴线向外延伸，建造一条两层高的下店上宅式商业街，面向古镇居民售卖服装、电器、日用品。因其商业模式与福田净寺并无关联，在内容格调方面差异较大，加上广告音响的喧闹，导致庙宇面南的山门常年关闭，另在东侧文化路开门出入，寺前商业街与寺庙空间关系基本断裂。商业街西侧是一片拆迁后的荒芜空地，用作流动的露天百货零售市场；商业街东侧是一条僻静巷弄，紧邻的一方院落产权属房地局所有，由本地居民及若干外来务工人员租住。商业街铺面只向内街开门，因经营项目与开江中路商业并无不同，又是内街不临马路，导致生意清淡，整条商业街状况不佳，难以维系（图4）。

基于以上现状，拟对福田净寺山门以外这片萧条的商业与居住用地展开保护再生改造设计，以福田净寺为背景，复兴泗泾传统庙市公共空间。通过引入传统商业与民俗活动，辅以各项非物质文化遗产展示，同时结合福田净寺的佛事法会，再现庙会市集空间的活力，创造新兴公共活动空间作为物质载体，以此延续泗泾古老的传统文化和商业模式，复苏泗泾居民对庙会节庆的集体记忆，丰富居民的日常文化生活，藉此将地方传统文化一代一代传承延续下去。

庙会作为传统民俗文化、节日庆典及传统商贸活动的载体，其功能的复苏和文脉的延续可增强居民的地域认同感，通过居民的参与互动，有效激发村镇活力。通

过复兴庙会文化活动空间，为各个年龄层的居民提供一个表演、学习、相互交流的场所，丰富并提高居民的文化生活品质，以此提升村镇公民意识，培育村镇公民社会，创造乡村公共艺术，实现传统村镇文化的有机延续。同时，也是提升泗泾古镇知名度与影响力、促进泗泾特色文化旅游发展、增强经济收益的有效手段。

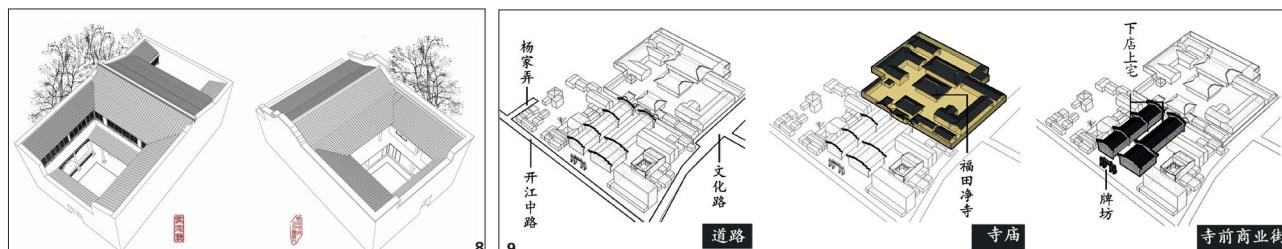
4 福田净寺历史地段再生设计探索

依托泗泾古镇深厚的历史文化背景，对福田净寺南端的建筑空间展开保护更新设计，整合原有商业模式，改造内街单一乏味的商业空间，通过恢复寺庙传统节场空间、设定仪式行进路线，融入泗泾传统民俗文化与商贸文化，同时借助非物质文化遗产的展演与传习，复兴泗泾传统庙会文化，为泗泾居民创造一个富有生机活力的公共空间。

4.1 基地现状分析

泗泾古镇水系路网空间结构，由东西走向的开江路、泗泾塘水系，以及南北走向的江达路、北张泾水系架构而成，传统民宅院落沿着路网水系有序排列分布，构成古镇疏密有致的空间格局与肌理（图5）。

下塘村曾是泗泾古镇的核心区域，现在已撤销村级建制，分属张泾居委会和中西居委会管辖。福田净寺坐落于开江中路核心地段，山门距开江中路60余米，沿南北向轴线展开寺院建筑布局（图6）。改造基地为福田净寺南面地块，南至开江中路，北临福田净，寺东至文化路，西至杨家弄。地块略呈梯形，南北深65m，北端东西宽124m，南端东西宽133m（图7）。



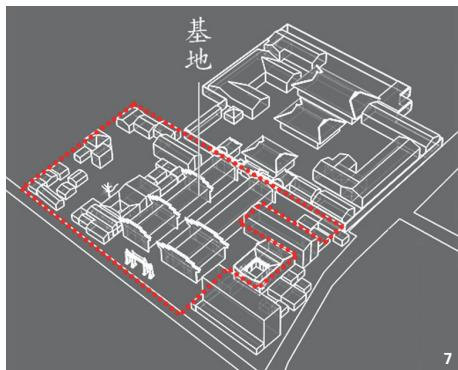
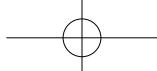


图 4 福田净寺及商业街俯瞰
 图 5 基地与泗泾古镇路网水系
 图 6 从安方塔俯瞰福田净寺前商业空间及环境风貌
 图 7 泗泾庙市空间一期改造基地范围
 图 8 开江中路 312 号与 130 号保护院落鸟瞰
 图 9 基地现状分析
 图 10 建筑风貌等级评估与分类
 图 11 庙市空间架构：一轴四核心
 图 12 庙市总平面图

经过建筑质量等级评估及问卷调查等详尽的前期调研，明晰基地内建筑分布及保存使用现状，根据建筑风貌等级分类，逐一确定完整保留、局部改建、全部拆除的范围及措施。风貌完好的两幢传统三合院建筑，分别是开江中路 312 号马家厅与开江中路 130 号宅院，均建造于民国初期，二层木结构跑马转角楼，体量形态十分相似。其中马家厅已经修缮完毕，暂时空置；开江中路十二号院落因群租而搭建凌乱，风貌破坏较大，拟全面

修缮，做功能置换。基地内这两个传统院落的保存，从空间模式到建筑元素的借鉴运用，为庙市空间复兴提供了非常有价值的设计核心点（图 8）。

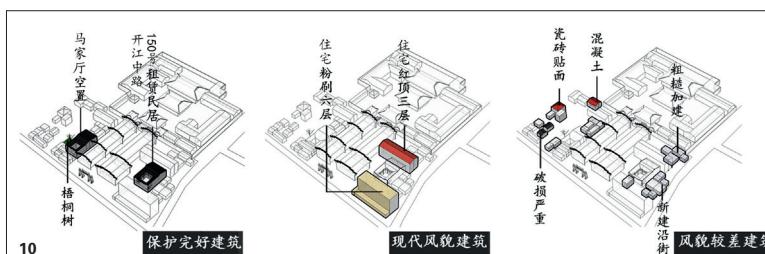
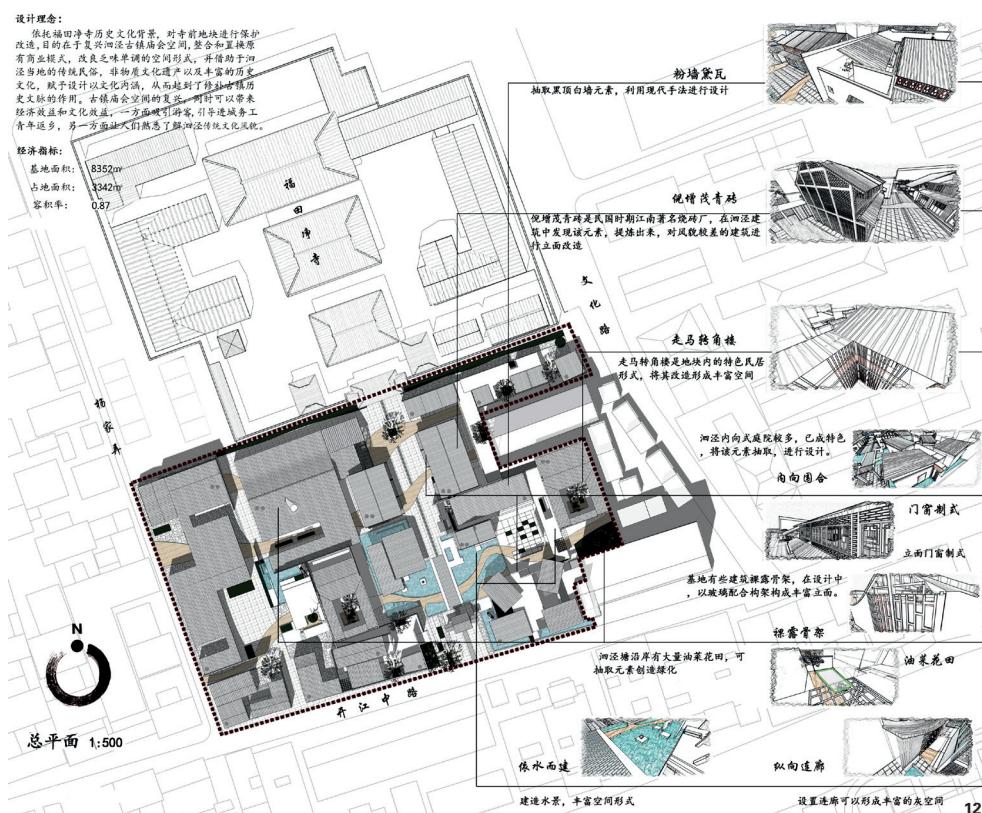
基地东侧临文化路一线，包括两栋多层公寓住宅楼，以及保护风貌参差不齐的临街木结构建筑，因居住人口密集，拆迁问题复杂，列入二期改造范围。针对寺前商业街空间尺度过大、马头墙过于繁复导致风貌不协调、小开间小进深建筑使得商业模式单一等种种弊病，拟对这条商业内街做局部拆除、局部保留改建处理，包括打通隔墙还原框架结构的空间连续性、拆除二层降低总高、与新建建筑连接相通等具体手法。基地东北角是福田净寺山门前街至文化路的通道，保留该巷道出入口，藉此设计庙市各节点空间与开江中路、文化路之间回闭连通的仪式行进与游园路线（图 9、10）。

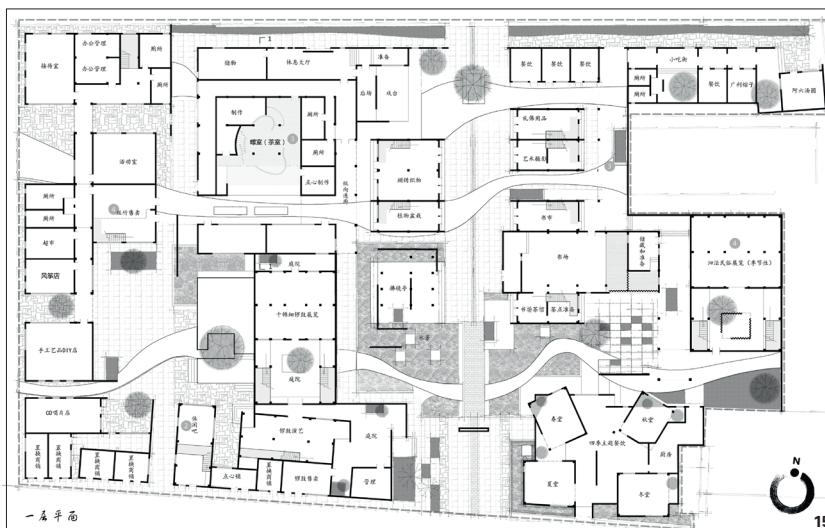
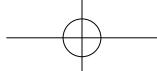
4.2 寺与市的时空对话

4.2.1 解析寺与市的空间格局

为复兴福田净寺历史地段富有地域特色的历史文化风貌，设计中引入传统庙会商业模式，以福田净寺为背景，创造多样化建筑空间，以承载庙会丰富多彩的活动形式，同时为佛教法会活动提供巡游路线与法会道场，使名胜古刹与新兴庙市相映生辉，穿越时空进行对话。

以福田净寺南北向纵深轴线的延长线作为庙市空间的主轴线，将基地分为四个组团，对应四个大小不一的广场节点，形成四个核心活动空间。轴线南端对应开江中路的入口广场，轴线北端对应福田净寺山门前广场，这是两个主要的开放式广场，方正、平整、无高差，为民俗展演和法会活动提供宽大场地，可容纳较多民众观演停留。轴线东西两侧中心地带各做一个形态不规则的次广场，与周边围合的建筑有机结合，用流水、古树造景，形成活泼有趣的附属核心空间（图 11）。四个广场之间设计曲折丰富的路径相连通，最大限度扩展庙市的游走线路长度，同时为游园线路步移景异的多样化视角提供空间景深保障，使得庙市组团商业空间从建筑形式到室内外观都各具特色（图 12）。





4.2.2 复兴寺与市的承载空间

泗泾古镇传统民俗文化与佛寺法会十分丰富，在设计中将其引入四个组团，成为庙市环境与建筑空间承载的主体内容。福田净寺每年有新春祈福撞钟、迎财神、观音圣诞、浴佛法会、弥陀圣诞、各种水陆法会、腊八年终法会等，可在寺院与庙市广场节点空间内外呼应延展，形成更长更丰富的法会线路。国家级非物质文化遗产——泗泾十锦细锣鼓源远流长，距今已有三百余年历史。“细”表现在锣鼓声细腻柔和，大小铜锣、琵琶、二胡合奏，吸取昆腔艺术特色，婉约绵长，表演技法十分独特。将西侧组团的保留建筑开江中路 312 号马家厅作为十锦细锣鼓的展演中心，在古色古香的建筑氛围中表演和传承十锦细锣鼓，别有一番风韵。泗泾传统民俗文化包括元宵节荡湖船、放花灯，端午节龙舟竞渡等依托水系的各项活动，庙市入口广场离泗泾塘直线距离 50m，可将这些民俗活动作为外延序列性展演纳入庙会节庆。同时，将松江地区的花篮马灯舞、顾绣、瀛洲古调派琵琶演奏技艺、说书等非物质文化遗产融入建筑功能空间之中，使得传统庙会气氛更加浓郁而活跃（图 13）。

表演路径较长的民俗展演，有泗泾逢年过节的舞龙灯，以及松江每年农历五月十三、九月十三关帝庙会举行的“舞草龙”求雨活动等。舞草龙演出中，村民头戴斗笠、身披蓑衣、足穿草鞋，分“祷告”、“行云”、“求

雨”、“滚龙”、“翻尾”、“取水”、“返宫”七段内容完成仪式，通过在庙市主次轴线设置表演路径，巡游至文化路、开江中路完成回闭线路，形成巷弄穿梭游走、大小广场驻停表演的趣味展演模式（图 14）。草龙由毛竹、稻草用铁丝扎成，从选料到加工都非常有技巧，其制作本身就是一个很好的展演过程。将东侧组团的保留建筑开江中路 130 号宅院用作民俗文化展示与传授中心，编草龙、做面塑、制糕点、做小吃，居民游客在逛庙会之余参与民俗文化学习，既可获得一技之长，又直接参与到弘扬泗泾传统文化的实践之中。

阿六汤圆、广利粽子、白切羊肉、小笼、菰包、豆干、熟么菱、格式糕点是泗泾特有的名小吃，结合面塑、糖人等传统民俗与美食，以小吃街和游动摊点的形式恢复热闹的传统饮食文化，居民游人在走走停停的游园过程中同时享受美食与民俗演艺，使庙市空间更添人气。

借鉴吴门画派杜琼《南村别墅》图册描绘的竹主居、蕉园、来青轩、阅杨楼、拂镜亭、蓼花庵、罗姑洞、鹤台、渔隐、嬴室等十幅别墅空间图景意向，在庙市空间中再现书场、茶馆、戏馆、舞台、四季主题餐厅、民俗展演等传统建筑空间意蕴，形成多姿多彩的庙会活动载体。

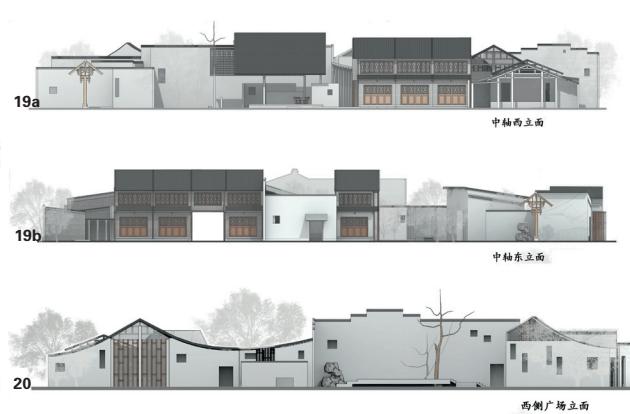


图 13 引入泗泾传统民俗文化与非遗展演

图 14 庙市入口广场是民俗演艺线路的始末点

图 15 庙市空间平面布局

图 16 中轴线鸟瞰

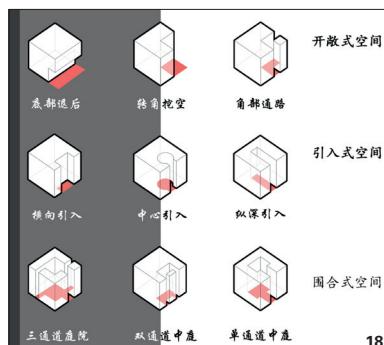
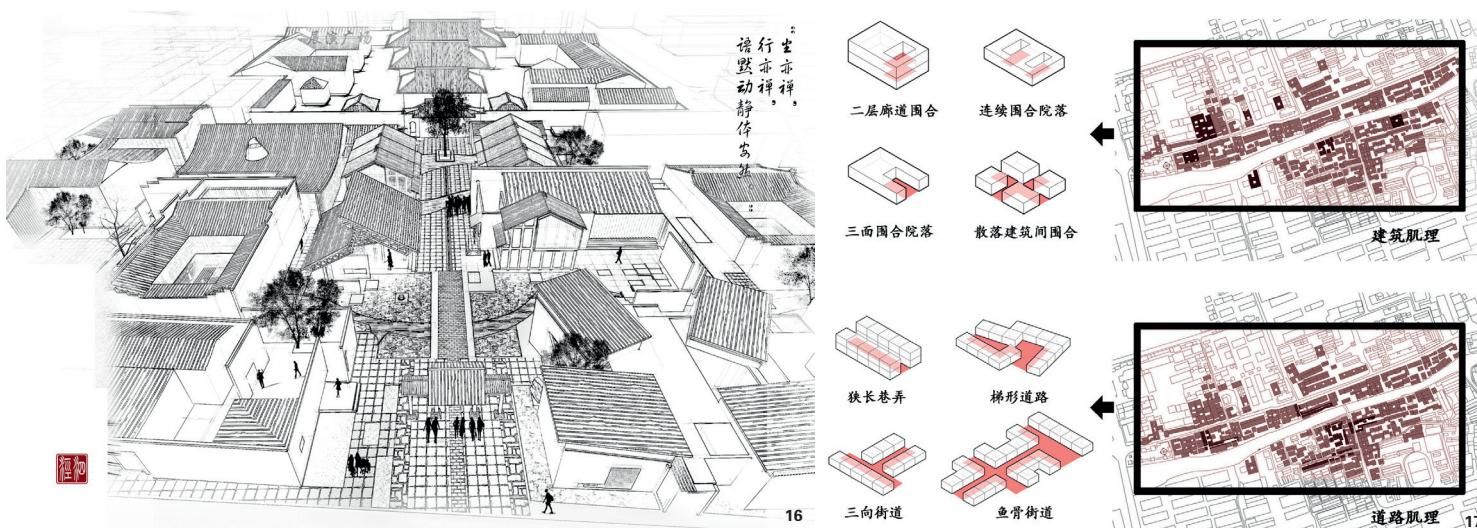
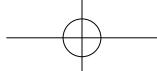
图 17 庙市建筑：开放与围合空间肌理演绎

图 18 庙市建筑空间形态推敲

图 19 庙市中轴线两侧立面

图 20 庙市西侧广场立面

图 21 庙市临开江中路沿街立面



保留的两栋优秀历史建筑,开江中路312号与130号,成为非遗展演组团与民俗文化组团的核心空间,承载传统民俗文化展示及表演、非物质文化遗产展示及传承等功能,通过建筑文脉梳理与修补,完成新旧场景的结合,将民俗文化与非遗传承还原到真实的历史空间中,还原到真实的生活场景中。古镇居民可在传承教学空间学习非遗文化,到展演空间表演非遗文化,既丰富了日常生活,同时亦可将鲜活的村镇生活向参观者展示(图15)。

4.3 延伸传统建筑空间精神意蕴

庙市空间再生设计,在文化层面上考虑传统民俗与非遗的承载,物质层面上兼顾泗泾古镇院落巷弄空间肌理的延续,以及传统建筑元素的传承,以此延伸古镇地域风貌的精神意蕴(图16)。

4.3.1 延续古镇肌理

设计中分析了下塘村道路两侧、水系两岸的空间肌理,提炼出一字形长街、鱼骨型巷弄、三巷交汇空间、梯形及不规则路端膨胀空间等等趣味性街巷尺度,运用在庙市一轴四广场相互连通的内街之中,使得商业街巷尺度宜人,曲径通幽,收放得体,汇聚人气。游人逛庙会的游线曲曲折折,行进中随建筑空间布局的导向,偶遇展演节点空间、邂逅水系植株景观空间、穿梭于室内外相互交融的流动空间,使得庙市游线处处富有步移景异的情调韵味得以彰显(图17)。

4.3.2 借鉴空间形态

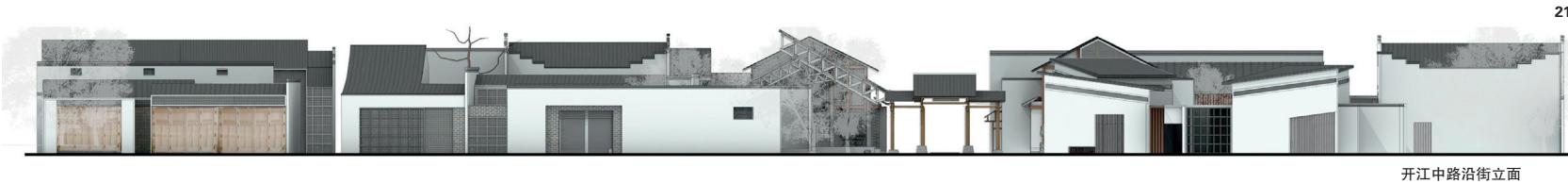
对于庙市建筑的空间处理,主轴线东西两侧的两栋

保留院落成为设计中心,庙市东西组团广场形态及建筑空间都围绕保留院落展开设计。因其内向性极强,高约10m的四面外墙均不开窗,为广场提供展览演出的背景墙面,也为创造幽闭的巷弄景观空间提供可能。

通过深入分析古镇保留完好的大小院落空间肌理,比较三合院、四合院、多进院、散落建筑围合空间的不同院落尺度,提取建筑层数和院落天井的适宜高宽比,结合新建筑空间的不同使用性质加以运用,将庙市建筑空间分为围合式、引入式、开放式三种类型进行设计:围合式空间分别尝试做单通道、双通道和多通道与庭院内外相连的模式;引入式空间分为横向引入、中心引入、纵深引入多种方式;开放式空间将建筑体块做底部后退、转角挖空、切割角部形成通路等多样化处理,最终完善形态多样的庙市建筑空间,承载姿态万千的庙会活动(图18)。

4.3.3 创新传统元素

粉墙黛瓦、小巧素雅,是江南民居水墨入画的婀娜风韵。其间的建筑色彩、材料质感、门窗装饰、山墙形态、铺地纹样……各色传统建筑元素是创作新中式建筑的灵感所在。设计中提炼古镇传统建筑的多样化装饰元素,由繁入简,由简创新,赋予传统元素以新含义与新功能,运用在庙市新建筑的空间形式装饰细节之中,使庙市建筑既保障现代使用功能需求,又不失地域建筑风貌特质,新中有旧,似旧还新,以此延续传统建筑的文化内涵和精神底蕴(图19~21)。



开江中路沿街立面

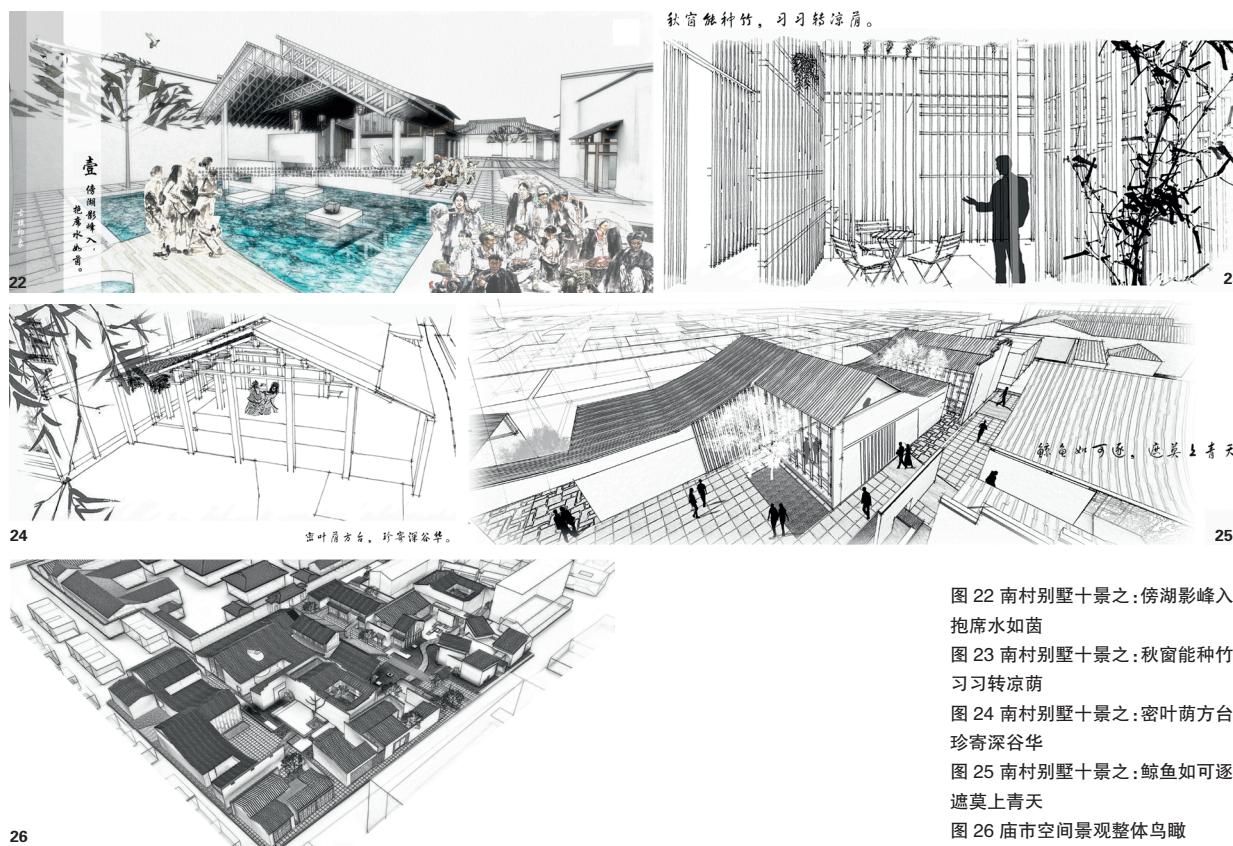
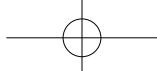


图 22 南村别墅十景之：傍湖影峰入，抱席水如茵

图 23 南村别墅十景之：秋窗能种竹，习习转凉荫

图 24 南村别墅十景之：密叶荫方台，珍寄深谷华

图 25 南村别墅十景之：鲸鱼如可逐，遮莫上青天

图 26 庙市空间景观整体鸟瞰

4.4 再现穿越时空的景观意境

查阅文献，元末明初泗泾名士陶宗仪所写《南村别墅十景咏》，是他身为文人借诗寓景，对其讲学所在的南村草堂美景之描述与憧憬：傍湖影峰入，抱席水如茵；冥机触幽趣，不复在人群；夹岸花耸发，似多含暮情；秋窗能种竹，习习转凉荫；密叶荫方台，珍寄深谷华；小斋聊自憩，窗外映前峰；危楼如倚柳，羽盖托春临；鲸鱼如可逐，遮莫上青天……

《南村别墅十景咏》以文字生动描绘出十处诗情画意的建筑景观意向，时空交汇，情景相融。少时游学于门下的学生杜琼，依据陶宗仪的十景诗句绘制出《南村别墅》图册，将十景具象于画面之中，并不经意地为吴门画派开启了一条山水画艺术发展之路（图 22~25）。

在庙市空间规划设计中，通过分析庙会游线走与停的关系，在喧嚣热闹的庙市空间中强调动与静的对比，在建筑空间流动中融合春夏秋冬四季的时空变化，结合不同的建筑功能需求，或以空间体量或以景观环境，借助材质、光线、色彩、植株、水体、声音、气味、建筑形态等元素的运用与表达，穿越时空再现南村别墅十景的环境意境，创造庙市空间有文化厚度、有历史维度的建筑与景观场所（图 26）。

5 结语

传统村镇的历史价值不仅体现在保存完好的建筑遗存中，也不仅限于传统村镇环境风貌、水网道路与建筑形成的空间格局肌理中，它同样体现在由历史沿革、文化传统、社会生活、社会结构等非物质文化所建构的历史文脉与场所精神之中，这是村镇精神内涵与空间特质的核心所在。本设计通过修补福田净寺历史地段传统文脉，重构泗泾古镇庙市公共空间，复兴庙会民俗文化，激活村镇居民活力与凝聚力，提高其文化生活水平，最终实现泗泾传统民俗文化与地域场所精神的延续与传承。

■

图片来源

- 图 2、4：姜艳隽拍摄；
图 8：董捷、肖慧敏、李晗玥、王鸣飞绘制；
其余插图均为作者拍摄和绘制。

参考文献

- [1] [明] 方岳贡修, [明] 陈继儒纂. 日本藏中国罕见地方志丛刊(崇祯)松江府志(上、下册)[M]. 北京: 书目文献出版社, 1990.
- [2] 何惠明. 上海市地方志办公室, 松江区地方史志办公室编. 话说上海·松江卷[M]. 上海: 上海文化出版社, 2010.
- [3] 上海市松江县泗泾镇编史修志领导小组. 泗泾镇志[M]. 上海: 上海社会科学院出版社, 1989.
- [4] 刘品. 杜琼《南村别墅》图册研究[D]. 南京: 南京师范大学, 2013.